

## СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «ІНОЗЕМНА МОВА ПРОФЕСІЙНОГО СПІЛКУВАННЯ»

### АНОТАЦІЯ КУРСУ

Навчальна дисципліна «Іноземна мова професійного спілкування» є одним із освітніх компонентів, що формують інтегральну компетентність та забезпечують отримання комплексу професійних знань випускників Національної академії Національної гвардії України – здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти галузі знань 27 «Транспорт» за спеціальністю 274 «Автомобільний транспорт» спеціалізації «Автомобілі та автомобільне господарство».

Фахово-прикладна спрямованість навчальної дисципліни «Іноземна мова професійного спілкування» обумовлюється мовним матеріалом і тематикою, зміст яких враховує специфіку підготовки фахівця з автомобільного транспорту, відповідає вимогам до кваліфікаційних характеристик на випускника ВВНЗ України за відповідним освітньо-кваліфікаційним рівнем та відбивається у формуванні спеціалізованої професійно-орієнтованої міжкультурної комунікативної компетентності як складника діяльній компетентності для обслуговування потреб фахівців у іншомовному спілкуванні у професійній сфері.

Зміцнення державності України, соціально-економічні й політичні зміни в суспільстві, інтеграція у Європу вимагають інноваційних підходів до навчання мов задля інтенсифікації та оптимізації навчального процесу, що і визначає необхідність викладання курсу «Іноземна мова професійного спілкування» в межах освітньо-професійної програми підготовки здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти галузі знань 27 «Транспорт» за спеціальністю 274 «Автомобільний транспорт» спеціалізації «Автомобілі та автомобільне господарство».

В основі викладання курсу «Іноземна мова професійного спілкування» лежить комунікативна методика та використання найкращих світових практик методики CLIL (контентно-мовне інтегроване навчання), береться за основу підхід змішаного навчання (blended learning) та сучасні методи навчання, що сприяють критичному мисленню та розвивають автономні навички навчання здобувачів вищої освіти.

### ТРИВАЛІСТЬ КУРСУ

4 кредити (120 годин): 72 години аудиторної роботи, 48 годин самостійної роботи.

### МЕТА КУРСУ

**Метою вивчення** курсу «Іноземна мова професійного спілкування» є формування необхідної комунікативної мовленнєвої компетентності (лінгвістичної, соціокультурної, прагматичної) у суспільній та загальній професійній сферах як в усній, так і в письмових формах на рівні, який є адекватним стандартизованому мовленнєвому рівню B2 згідно із Загальноєвропейськими Рекомендаціями з мовної освіти, а також формування навичок та вмінь автономного навчання.

**Курс** «Іноземна мова професійного спілкування» передбачає оволодіння здобувачами вищої освіти професійно-орієнтованою міжкультурною комунікативною компетенцією та формування компетентностей, що забезпечують кваліфіковану професійну діяльність у приватній, суспільній та професійній сферах спілкування в багатонаціональному суспільстві іноземною мовою в усній і письмових формах, а також невербальними (формули, графіки, спеціальні позначки, схеми, жести, міміка) засобами спілкування у контексті цільової культури в обсязі обумовленої професійними потребами тематики.

### Програмні результати навчання за навчальною дисципліною:

У результаті вивчення навчальної дисципліни випускники повинні здобути знання та практичні уміння і навички, які є необхідними для успішного виконання професійних

обов'язків за обраною спеціальністю та подальшого навчання і набути такі комунікативні **компетентності**:

Знання фонетичного, лексичного та граматичного матеріалу з іноземної мови та активний словниковий запас, який є адекватним для забезпечення соціально-побутових та робочих потреб у межах професійних ситуацій в обсязі мінімально-необхідного професійно-орієнтованого рівня володіння іноземною мовою, який співвідноситься із стандартизованим мовленнєвим рівнем B2 згідно із Загальноєвропейськими Рекомендаціями з мовної освіти.

Знання основних лінгвостилістичних особливостей оригінальних текстів за фахом та основ їх анотування.

Знання особливостей технології самонавчання для подальшого поглиблення та вдосконалення знань з іноземної мови.

Здатність сприймати інформацію іноземною мовою на слух та розуміти чітко вимовлені висловлювання на загальні теми у професійній сфері спілкування, а також автентичні тексти пізнавального, країнознавчого та професійного характеру як під час безпосереднього спілкування зі співрозмовником, так і опосередковано (у звукозапису).

Здатність здійснювати спілкування як в усній, так і в письмовій формах іноземною мовою у найбільш типових ситуаціях професійного спілкування.

Здатність робити підготовлену тематичну презентацію іноземною мовою, самостійно добираючи матеріал і використовуючи довідкову літературу та ресурси Інтернету.

Здатність працювати з іншомовними джерелами і одержувати необхідну професійну інформацію з письмових матеріалів з використанням словника.

Здатність читати тексти іноземною мовою за спеціальністю для загального ознайомлення зі змістом; для повного і точного його розуміння (з використанням словника); для знаходження в тексті потрібної інформації.

Здатність складати і оформляти робочі нотатки та анотації іноземною мовою, працюючи з оригінальною літературою у професійній сфері спілкування.

Здатність стисло викладати інформацію з різних джерел (писемних та усних), реконструювати аргументи і описи у логічно-послідовному новому тексті відповідно до умов та ситуацій спілкування.

## **ОРГАНІЗАЦІЯ НАВЧАННЯ**

Вивчення цього курсу передбачає повне та часткове формування відповідних компетентностей ОПП підготовки здобувачів другого (магістерського) рівня в галузі знань 27 «Транспорт» за спеціальністю 274 «Автомобільний транспорт» спеціалізації «Автомобілі та автомобільне господарство».

Курс дисципліни «Іноземна мова професійного спілкування» складає один розділ:

Розділ 1. Автомобілі: їх експлуатація та технічне обслуговування.

Перелік змістових модулів:

Змістовий модуль 1. Експлуатація автомобільної техніки.

Змістовий модуль 2. Технічне обслуговування автомобільної техніки.

Змістовий модуль 3. Засоби безпеки під час експлуатації автомобільної техніки.

Основними видами навчальних занять з даної дисципліни є групові заняття під керівництвом викладача та консультації.

## **ОЦІНЮВАННЯ**

Оцінювання знань здобувачів вищої освіти здійснюється відповідно до «Положення про оцінювання знань здобувачів вищої освіти в Національній академії Національної гвардії України».

Компетентності, які здобувач вищої освіти набуде в результаті навчання:

Таблиця 1.

Компетентності та оцінювання рівня їх досягнення здобувачами вищої освіти

Шифр	Компетентність	Ступінь сформованості компетентності	Оцінювання
ЗК 02.	Здатність до пошуку, обробки та аналізу інформації з різних джерел за допомогою сучасних інформаційних та комунікаційних технологій.	Опосередковано сформована компетентність, під час практичних занять з мовних комунікацій.	Поточне, проміжне, рубіжне
ЗК 04.	Навички міжособистісної взаємодії.	Опосередковано сформована компетентність, під час практичних занять з мовних комунікацій.	Поточне, проміжне, рубіжне
ЗК 06.	Здатність розвивати мовно-комунікативну культуру дослідника; уміння спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).	Повністю. Курс є іншомовним.	Поточне, проміжне, рубіжне, підсумкове.
ЗК 07.	Цінування та повага різноманітності та мультикультурності.	Опосередковано сформована компетентність, під час практичних занять з мовних комунікацій.	Поточне, проміжне, рубіжне
ЗК 08.	Здатність працювати в міжнародному контексті.	Повністю. Курс є іншомовним.	Поточне, проміжне, рубіжне, підсумкове.

Перевірка рівня набутої комунікативної мовленнєвої компетентності відповідно до вимог стандартизованого мовленнєвого рівня B2 згідно із Загальноєвропейськими Рекомендаціями з мовної освіти відбувається під час поточного, проміжного, рубіжного та підсумкового контролю.

Загальні критерії оцінювання знань та їх відповідність шкалам оцінювання наведені у таблиці 2:

Таблиця 2.

За шкалою ECTS	За національною шкалою	За шкалою академії	Критерії оцінювання
А "Відмінно"	Відмінно	90-100	Здобувач вищої освіти виявив всебічні, систематичні та глибокі знання навчального матеріалу дисципліни, передбаченого програмою; засвоїв основну та додаткову літературу, рекомендовану програмою; проявив творчі здібності в розумінні, логічному, стислому та ясному трактуванні навчального

За шкалою ECTS	За національно ю шкалою	За шкалою академії	Критерії оцінювання
			матеріалу; засвоїв взаємозв'язок основних понять дисципліни, їх значення для подальшої професійної діяльності.
В "Дуже добре"	Добре	82-89	Здобувач вищої освіти виявив систематичні та глибокі знання навчального матеріалу дисципліни вище середнього рівня; продемонстрував уміння вільно виконувати завдання, передбачені програмою; засвоїв літературу, рекомендовану програмою; засвоїв взаємозв'язок основних понять дисципліни, їх значення для подальшої професійної діяльності.
С "Добре"		75-81	Здобувач вищої освіти виявив загалом добрі знання навчального матеріалу дисципліни при виконанні передбачених програмою завдань, але припустив низку помітних помилок; засвоїв основну літературу, рекомендовану програмою; показав систематичний характер знань з дисципліни; здатний до самостійного використання та поповнення надбаних знань у процесі подальшої навчальної роботи та професійної діяльності.
D "Задовільно"	Задовільно	66-74	Здобувач вищої освіти виявив знання навчального матеріалу дисципліни у обсязі, необхідному для подальшого навчання та майбутньої професійної діяльності; справився з виконанням завдань, передбачених програмою; ознайомився з основною літературою, рекомендованою програмою; припустив значну кількість помилок або недоліків у відповідях на запитання при співбесідах, тестуванні та при виконанні завдань тощо, принципів, які може усунути самостійно.
E "Достатньо"		60-65	Здобувач вищої освіти виявив знання основного навчального матеріалу дисципліни в мінімальному обсязі, необхідному для подальшого навчання та майбутньої професійної діяльності; в основному виконав завдання, передбачені програмою; ознайомився з основною літературою, рекомендованою програмою; припустив помилки у відповідях на запитання при співбесідах, тестуванні та при виконанні завдань тощо, які може усунути лише під керівництвом та за допомогою викладача.
FX "Незадовілл"	Незадовільно	35-59	Здобувач вищої освіти мав значні прогалини в знаннях основного навчального матеріалу

За шкалою ECTS	За національною шкалою	За шкалою академії	Критерії оцінювання
БНО"			дисципліни; допускав принципові помилки при виконанні передбачених програмою завдань.
Ф "Незадовільно"		1-34	Здобувач вищої освіти не мав знань зі значної частини матеріалу; допускав принципові помилки при виконанні більшості передбачених програмою завдань; не спроможний самостійно засвоїти програмний матеріал.

### ПОТОЧНЕ ОЦІНЮВАННЯ

Поточне оцінювання здійснюється за кожним завданням в межах модулів. Оцінюються завдання, які виконуються в аудиторії та під час самостійної роботи.

Оцінювання усного мовлення (див. табл. 3) проводиться з урахуванням правильності вживання граматичного та лексичного матеріалу, послідовності та зв'язності висловлювань, повноти розкриття теми, відповідності комунікативній задачі, ступеню розвитку фонетичних навичок та сприйняття на слух.

Таблиця 3.

**Шкала оцінювання усного мовлення**

Аспекти оцінювання	Критерії оцінювання	кількість балів
<b>Вживання граматичного та лексичного матеріалу</b>	Вживається широкий діапазон активного вокабуляру та граматичних структур; неточності в граматиці та/або помилково вжиті лексичні одиниці не викривляють зміст повідомлення; демонструється вміння виправляти власні помилки, перефразувати та вживати синоніми	<b>17-20</b>
	Вживається достатній діапазон активного вокабуляру та базові граматичні структури без помилок; є спроба вживати складні граматичні структури; у декількох випадках помилкове вживання лексичних одиниць та/або граматичних структур може призводити до непорозуміння, що не порушує ефективність комунікації в цілому	<b>13-16</b>
	Вживається обмежена, але достатня для виконання комунікативної задачі кількість базових граматичних структур та активного вокабуляру; часто зустрічаються граматичні помилки та/або потрібен час, щоб підібрати необхідну лексичну одиницю; у декількох випадках може порушуватися ефективність комунікації	<b>9-12</b>
	Рівень володіння граматичним матеріалом та обсяг лексичних одиниць не достатній для виконання комунікативної задачі; часте вживання рідної мови та/або час, необхідний на пошуки лексичних одиниць роблять комунікацію неможливою	<b>0-8</b>
<b>Вміння підтримувати розмову:</b> - послідовність та зв'язність	Висловлювання у повідомленні послідовні, спостерігається внутрішній логічний зв'язок; вживаються різні за структурою та типом речення; демонструється вміння обґрунтовувати власну точку зору, аналізувати причинно-наслідковий зв'язок, наводити приклади;	<b>17-20</b>

<p>висловлювань;</p> <p>- повнота розкриття теми;</p> <p>- відповідність комунікативній задачі</p>	повідомлення відповідає вимогам відповідного реєстру; обсяг висловлювань є достатнім для ефективного виконання комунікативної задачі	
	Висловлювання у повідомленні не завжди послідовні, у деяких випадках порушується внутрішній логічний зв'язок; ефективно вживаються прості поширені речення, але час від часу демонструється спроба вживати складні речення; вміння обґрунтовувати власну точку зору, аналізувати причинно-наслідковий зв'язок, наводити приклади у деяких випадках ускладнюється відсутністю необхідних лексичних та/або граматичних одиниць, що легко усувається за допомогою викладача; можуть зустрічатися риси різних реєстрів, але загалом повідомлення відповідає вимогам відповідного реєстру; обсяг висловлювань невеликий, але достатній для виконання комунікативної задачі	<b>13-16</b>
	Висловлювання у повідомленні часто непослідовні, порушується внутрішній логічний зв'язок; здебільшого вживаються прості та еліптичні речення; обґрунтування власної точки зору та аналіз причинно-наслідкового зв'язку можливо лише за умови значної допомоги викладача; демонструється тільки вміння наводити прості приклади; часто повідомлення не відповідає вимогам відповідного реєстру; тема розкрита не повністю, але основну ідею комунікації передано	<b>9-12</b>
	Висловлювання у повідомленні непослідовні, відсутній внутрішній логічний зв'язок; відсутні навички побудови речення, відсутнє вміння обґрунтовувати власну точку зору, аналізувати причинно-наслідковий зв'язок, відсутнє уявлення про реєстр; відсутність зв'язних висловлювань робить комунікацію неможливою	<b>0-8</b>
<b>Фонетичні навички</b>	Мова зрозуміла, незважаючи на деякі неточності вимови, індивідуальні звуки та/або неправильний наголос; демонструється правильна інтонація та фонетична зв'язність слів у висловлюваннях	<b>8-10</b>
	Загалом мова зрозуміла; індивідуальні звуки та/або неправильний наголос не викривляють зміст повідомлення; навички інтонації розвинуті не дуже добре, але наявні окремі випадки правильної інтонації	<b>5-7</b>
	Мова не завжди зрозуміла через індивідуальні звуки та/або неправильний наголос, трапляються випадки вживання слів рідною мовою, інтонація одноманітна, відчувається вплив рідної мови	<b>1-4</b>
	Навички зв'язної вимови звуків іноземної мови відсутні	<b>0</b>
<b>Сприйняття на слух</b>	Добре розуміє на слух, вміє перепитати при необхідності, або попросити пояснення	<b>7-10</b>
	Сприймає на слух в основному прості граматичні структури та лексичні одиниці, часто потребує допомоги викладача; викладач перефразує, та інколи вдається до перекладу деяких складних слів та граматичних структур, щоб полегшити розуміння	<b>1-6</b>



	Не сприймає іноземну мову на слух	0
--	-----------------------------------	---

### Загальна оцінка

54 – 60 балів – „5” (відмінно)  
 45 – 53 балів – „4” (добре)  
 36 – 44 балів – „3” (задовільно)  
 0 – 35 балів – „2” (незадовільно)

Писемне мовлення оцінюється за такими параметрами (див. табл. 4):

- зміст, інформативність;
- організація тексту, зв'язність;
- лексична, граматична, орфографічна правильність;
- варіативність вибору лексичних одиниць;
- синтаксична відповідність мовних засобів.

Таблиця 4.

### Шкала оцінювання писемного мовлення

Критерії оцінювання	Кількість балів	Примітки
Інформативно і змістовно текст відповідає меті і темі поставленого завдання. Повне розуміння і знання теми. Розкриття не тільки основної ідеї, але й окремих аспектів теми. Текст викладено повно і послідовно. Логічна композиційна побудова тексту (вступ, основна частина, заключна частина). Правильний ефективний поділ тексту на параграфи. Коректне і варіативне використання засобів зв'язку між реченнями і параграфами. Чітке висловлювання думок. Широка варіативність у виборі лексичних та складних синтаксичних структур. Повна стилістична відповідність мовних засобів типу заданого тексту.	<b>18-20</b>	Рейтинг в 1 – 2 бали може бути знижений за рахунок граматичних, лексичних, орфографічних помилок (1 – 2), які не заважають розумінню тексту.
Текст розкриває тему в цілому без висвітлення її окремих аспектів і деталей. Основні ідеї і думки висловлюються чітко і повно, але недостатньою є її логічна послідовність. Коректне, але обмежене використання засобів зв'язку між реченнями і параграфами. Недостатня варіативність у виборі лексичних одиниць. Використання не тільки простих, але і складних синтаксичних структур.	<b>15-17</b>	Рейтинг в 1-2 бали може бути знижений за рахунок деяких орфографічних, лексичних, граматичних помилок (узгодженість часів, порядок слів – 3-4), які, в основному, не заважають розумінню висловлювань.
Недостатнє вміння чітко висловлювати основну ідею тексту. Обмежене знання даної теми. Відсутність логічного зв'язку між реченнями і параграфами. Обмежений вибір лексики. Перевага простих граматичних структур. Порухення стилістичної відповідності тексту в результаті обмеженого використання відповідних мовних стилістичних засобів.	<b>12-14</b>	Рейтинг в 1-2 бали може бути знижений за рахунок значної кількості лексичних, граматичних, орфографічних помилок (5-7), які порушують розуміння висловлювань.
Текст зовсім не відповідає меті завдання і не	<b>0-11</b>	

розкриває теми. Непослідовна організація тексту або його відсутність. Недостатній обсяг тексту для оцінки. Велика кількість помилок, незрозумілий почерк, що ускладнює розуміння тексту в цілому, порушення правил побудови речень. Не володіння варіативністю лексичних одиниць. Стиль тексту не відповідає типу даного письмового завдання.		
---	--	--

### Загальна оцінка

- 18 – 20 балів – „5” (відмінно)  
 15 – 17 балів – „4” (добре)  
 12 – 14 балів – „3” (задовільно)  
 0 – 11 балів – „2” (незадовільно)

### РУБІЖНЕ ОЦІНЮВАННЯ

Метою рубіжного оцінювання є контроль набутих знань, вмінь та навичок в результаті вивчення кожного окремого змістового модуля. Проводиться у формі індивідуальних презентацій за визначеною тематикою, яка заздалегідь доводиться викладачем до здобувачів вищої освіти. Під час рубіжного контролю оцінюються такі компоненти: структура, текстове оформлення слайдів, лексико-граматичний аспект, логічність викладення матеріалу. Критерії оцінки кожного пункту надаються в таблиці 5.

Таблиця 5.

#### Шкала оцінювання презентації PowerPoint

Що оцінюється	Кількість балів
1) структура – дотримання вимог до оформлення презентацій	3
2) текстове оформлення слайдів - вміння виокремлювати ключові ідеї усної доповіді	2
3) лексико-граматичний аспект – вживання належних лексико-граматичних форм; відсутність помилок, що викривляють основний зміст усного повідомлення	3
4) логічність викладення матеріалу	2
<b>Разом:</b>	<b>10</b>

### ПІДСУМКОВЕ ОЦІНЮВАННЯ

Метою заліку з дисципліни «Іноземна мова професійного спілкування» є контроль рівня сформованості у здобувачів вищої освіти комунікативної мовленнєвої компетентності у суспільній та загальній професійній сферах в усній формі відповідно до вимог стандартизованого мовленнєвого рівня B2 згідно із Загальноєвропейськими Рекомендаціями з мовної освіти. Залік складається з трьох частин –

- вступної частини (Introduction);
- діалогічного / монологічного мовлення за запропонованою ситуацією (Task-based Situation)
- монологічного мовлення за запропонованою тематикою (Extended Discourse)

Оцінювання усно-мовленнєвої діяльності проводиться за шкалою оцінювання Таблиця 3.

Підсумкова оцінка формується через розподіл балів між поточним та рубіжним оцінюваннями. 60% оцінки за поточний та рубіжний контроль і 40% за результатами заліку.



## ПОЛІТИКА КУРСУ

- Основні принципи проведення практичних занять курсу «Іноземна мова професійного спілкування» - відкритість до нових та неординарних ідей, толерантність, доброзичлива партнерська атмосфера взаєморозуміння та творчого розвитку.
- Усі завдання, передбачені програмою, мають бути виконані у встановлений термін.
- Якщо здобувачі вищої освіти відсутні з поважної причини, вони презентують виконані завдання згідно з Методичними рекомендаціями до самостійної роботи під час консультації викладача.
- Різні моделі роботи на практичних заняттях (індивідуальна, в парах, в мікро-групах, групах) над вирішенням завдань дає можливість здобувачам вищої освіти якнайширше розкрити свій власний потенціал, навчитись довіряти своїм партнерам, розвинути навички інтелектуальної роботи в команді.
- Курс «Іноземна мова професійного спілкування» передбачає інтенсивне використання мобільних технологій навчання, що дає можливість здобувачам вищої освіти та викладачеві спілкуватись один з одним у будь-який зручний для них час, а для здобувачів вищої освіти, які відсутні на заняттях, отримати необхідну навчальну інформацію та представити виконані завдання.
- Протягом усього курсу активно розвиваються автономні навички здобувачів вищої освіти, які можуть підготувати додаткову інформацію за темою, що не увійшла до переліку тем практичних занять змістових модулів та виступити з презентацією чи інформуванням додатково (оцінюється окремо).
- Плагіат та академічна недобросовісність є несумісними з принципами викладання курсу «Іноземна мова професійного спілкування», з чим здобувачі вищої освіти ознайомлюються під час першого заняття.